**gakkoo de (supeingo) ／ En la escuela**

**denwa de yasumu renraku wo gakkoo ni suru ／ Avisar por teléfono a la escuela que va faltar**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Sensei | hai, shirota shoogakkoo desu. | prof. | Aló. Es la Escuela Primaria Shirota. |
| Haha | ohayoogozaimasu. gonen sankumi no saitoo rikarudo no haha desu.  watanabe sensei wo onegaishimasu. | madre | Buenos días. Habla la mamá de Ricadrdo Saito de 5o grado 3a sección.  Con el profesor Watanabe, por favor. |
| Sensei | gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasan desune.  tannin no sensei ni kawarimasukara omachi kudasai. | prof. | ¿Habla la mamá de Saito Ricardo de 5o grado 3a sección?  Espere un momento porque le paso con el profesor tutor. |
| watanabe sensei, gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasankara dennwa desu. | Profesor Watanabe, la mamá de Ricardo Saito de 5o grado 3o sección está al teléfono. |
| Tannin | hai, watanabe desu. | prof. tutor | Sí, habla el profesor Watanabe. |
| Haha | ohayougozaimasu. saitoo rikarudo no haha desu.  Itsumo osewa ni natte imasu. | madre | Buenos Días. Habla la mamá de Ricadrdo Saito de 5o grado 3a sección.  Le agradezco su atención de todos los días. |
| Tannin | ohayoogozaimasu. | prof. tutor | Buenos días. |
| Haha | anoo, musuko no rikarudo ga kinoo kara netsu ga arimasukara, kyoo, yasumimasu. | madre | Este..., mi hijo Ricardo va faltar hoy porque tiene fiebre desde ayer . |
| Tannin | soudesuka, wakarimashita. odaijini. | prof. tutor | ¿Verdad? Muy bien. Que se cuide bien. |
| Haha | arigatoogozaimashita. shitsureishimasu. | madre | Muchas gracias. Hasta luego. |

**gakkoo kara kodomo ga kega wo shita to renraku ga kuru ／Recibir una llamada de la escuela avisando que el hijo se ha lastimado**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Tannin | moshi moshi. | prof.tutor | Aló. |
| Haha | moshi moshi. shirota shoogakkoo no gonen sankumi no tannin no watanabe desuga, saitoo rikarudo kun no okaasama desyooka. | madre | Aló, es el profesor Watanabe, tutor de 5o grado 3a sección. ¿Es la mamá de Ricardo Saito? |
| Tannin | hai, sou desu. | prof.tutor | Sí, es ella. |
| Haha | rikarudo kun ga ni jikanme no owari ni kaidan de koronde ashi ni kega wo shimashita. | madre | Ricardo se ha latimado la pierna al final de la 2a hora porque se cayó de la escalera. |
| Tannin | e? daijyoobu desuka? | prof.tutor | ¡No me diga! ¿Está bien? |
| Haha | shinpai shinaide kudasai.  anoo, kensa wo shitainode, yoshida byooin ni tsureteikimasu. iidesuka? | madre | No se preocupe.  Este... como queremos hacer un análisis, vamos a llevar al Hospital Yoshida. ¿Le parece bien? |
| Tannin | hai, onegaishimasu. watashi wa ima cyotto yooji ga arunode, gakkoo ni ikemasen.  sumimasenga, byooin ni tsurete itte kudasai. | prof. Tutor | Sí, llévelo por favor.  En este momento tengo un trabajo, y no puedo ir a la escuela.  Le pido por favor que lo lleve al hospital. |
| Haha | wakarimashita.  nanji goro mukaeni koraremasuka? | madre | Muy bien.  ¿A qué hora podrá venir a recoger? |
| Tannin | ni ji goro ikimasu. | prof.tutor | Voy a ir alrededor de las dos. |
| Haha | soodesuka.  soredewa ni ji goro shokuinshitsu ni kite kudasai. | madre | Ya.  Venga entonces a las dos a la sala de profesores. |
| Tannin | arigatoogozaimasu.  yoroshiku onegaishimasu. | prof.tutor | Muchas gracias.  Le encargo por favor mi hijo. |

**wasuremono o toiawseru ／ Preguntar por una cosa que se olvidó**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Sensei | hai, shirota shoogakkoo desu. | prof. | Aló, es la Escuela Primaria Shirota. |
| Haha | gonen sankumi no saitoo rikarudo no haha desu.  kodomo ga shukudai no purinto wo wasuremashita. | madre | Soy la mamá de Ricardo Saito de 5o grado 3a sección.  Mi hijo se ha olvidado en el aula los ejercicios en hoja suelta. |
| Sensei | gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasan desune.  tannin no sensei ni kawarimasukara, omachikudasai. | prof. | ¿Habla la mamá de Saito Ricardo de 5o grado 3a sección?  Espere un momento porque le paso con el profesor tutor. |
| watanabe sensei, gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasan kara denwa desu. | Prof. Watanabe, es un teléfono de parte de la mamá de Saito Ricardo de 5o grado 3a sección. |
|  | ・・・ |  | ・・・ |
| Tannin | hai, watanabe desu. | prof. | Soy Watanabe. |
| Haha | saitoo rikarudo no haha desu.  kodomo ga shukudai no purinto wo kyooshitsu ni wasuremashita. | madre | Soy la mamá de Ricardo Saito.  Mi hijo se ha olvidado las hojas de las tareas en el salón. |
| Tannin | a, soodesuka. jya, cyotto kyoushitsu wo mite kimasukara, omachi kudasai. | prof. | ¿Verdad? Espere un momento porque voy a ver el salón. |
| Haha | hai, onegaishimasu. | madre | Muchas gracias. |
|  | ・・・ |  | ・・・ |
| Tannin | moshi moshi, omataseshimashita.  purinto arimashita yo. | prof. | ¡Aló! Disculpe por hacer esperar.  He encontrado la hoja. |
| Haha | jya, korekara torini ikimasu. | madre | Entonces ahora mismo voy a la escuela a recogerlas. |
| Tannin | wakarimashita.  dewa, shokuinshitsu ni torini kitekudasai. | prof. | Muy bien. Venga a la sala de profesores. |
| Haha | wakarimashita. arigatoogozaimashita. | madre | Muy bien. Muchas gracias. |

**jyugyoo no umu to gekoojikoku wo toiawaseru ／ Preguntar si hay clases y la hora de regreso**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Tannin | hai, shirota shougakkoo desu. | prof. | Es la Escuela Primaria Shirota. |
| Haha | gonen sankumi no saitoo no haha desu.  mada gakkoo kara kodomo ga kaette kite imasenga, kyoo no gekoo wa nanji desuka? | madre | Soy la mamá de Saito de 5o grado 3a sección.  Mi hijo tadavía no regresó a la casa. ¿A qué hora salen hoy de la escuela? |
| Tannin | kyoo wa bukatsu ga arunode, go ji ni gekoo shimasu. | prof. | Como hoy hay actividades de Bukatsu, los alumnos salen a las 5. |
| Haha | soodesuka, wakarimashita.  anoo, konsyuu no doyoobi wa, gakkoo wa arimasuka? | madre | Ah, ¿sí?. Entendí.  Este..., ¿el sábado que viene hay clases en la escuela? |
| Tannin | hai, jyuu ji kara jyugyoo sankan ga arimasukara, gakkoo wa arimasu yo.  sono ato, hogosha no kata wa, jyuuichi ji jyuugo fun kara kondankai ga arimasu.  shusseki saremasuka? | prof. | Sí, hay clases porque a partir de las 10 se hace la visita de los padres al aula.  Después de eso los padres tienen una conversación con el profesor desde las 11:15.  ¿Va asisitr a la conversación? |
| Haha | ee, sumimasen. konsyuu no doyoobi wa shigoto ga arunode, shusseki dekimasen. | madre | Mmm..., disculpe, este sábado tengo que trabajar y no puedo asistir. |
| Tannin | soodesuka, wakarimashita. | prof. | Verdad? Muy bien. |
| Haha | arigatoogozaimasu. shitsureishimasu. | madre | Muchas gracias. Hasta luego. |